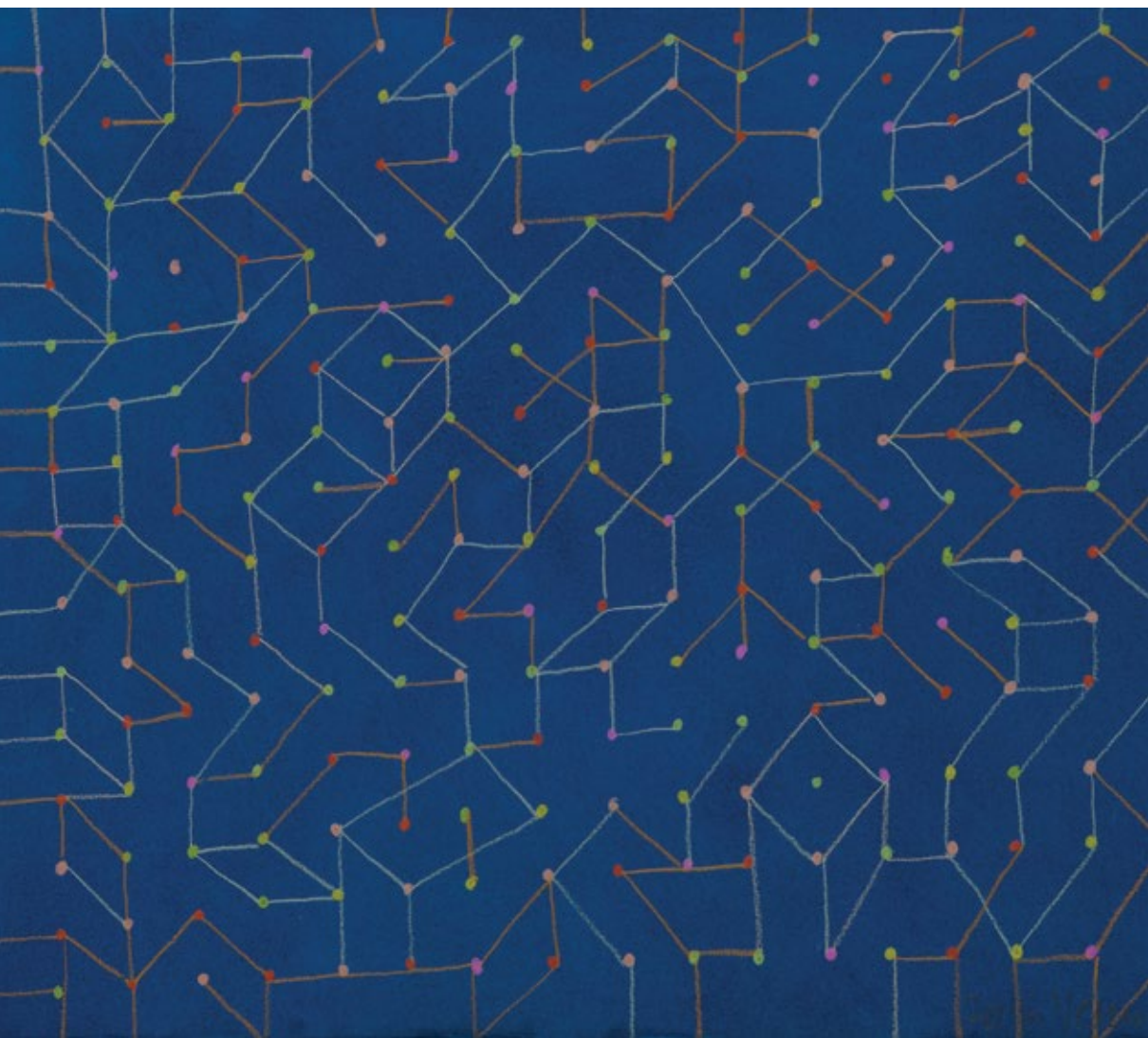


**ДИРЕКТНА УМЕТНОСТ,
ИСКУСТВО ИСТ ВИЛИЦА**



Весна Голубовић
Тачке додира III, 2016, акварел и оловка, 28x38cm
Vesna Golubović
The Points of Contact III, 2016, watercolor and pencil, 28x38cm



ДИРЕКТНА УМЕТНОСТ, ИСКУСТВО ИСТ ВИЛИЦА

Зоран Гребенаровић и Весна Голубовић

DIRECT ART, THE EAST VILLAGE EXPERIENCE

Zoran Grebenarović and Vesna Golubović



Београд
јул-август, 2021.



Зоран Гребенаровић
Струјање, 1982, колаж, 24x11,5cm
Zoran Grebenarović
Flow, 1982, collage, 24x11,5cm

Нина Живанчевић

ДИРЕКТНА УМЕТНОСТ, ИСКУСТВО ИСТ ВИЛИЦА

На мене је највише утицала слобода да радим шта хоћу, са свим могућим материјалима, по свим могућим местима, што се веома разликовало од мојих дана у Београду и на академији, где смо си проводили сате и сате разговарајући о уметности, а овде сам видела како се уметност ЖИВИ, без мистификације

Весна Голубовић¹

Уф! Што се зграде тиче... па добро, била је прави пример тог котла у коме се кувала уметност. Моје колегинице које си поменула, а и ја, одмах смо схватили нешто веома важно - да је уметност ту наша и СВАЧИЈА... то је управо, та помисао и била особеност тог времена

Зоран Гребенаровић²

Ист Вилиц³
(1980-1990)

Декада рококоа постмодерне

Како је могуће описати успон, цветање и пад дела мегалополиса који је током једне целе декаде био пулсирајуће срце града, а да се при том не покуша објаснити ритам целог организма који је немогуће објаснити? Лезиком филозофа Пола Вирилија град је постао република убрзања и цивилне будности у којој одбрамбеност сваког живог механизма достиже максималну тачку исцрпљености након које, према Фукоу, наступају болест и лудило.

1 Живанчевић Нина (1994), Ист Вилиц, (1980-1990), Весна Голубовић, Часопис за визуелне медије, МОМЕНТ 23/24, 10.

2 Живанчевић Нина (1994), Ист Вилиц, (1980-1990), Зоран Гребенаровић, Часопис за визуелне медије, МОМЕНТ 23/24, 12.

3 Текст преузет у целости из: Живанчевић Нина (1994), Ист Вилиц, (1980-1990), Декада рококоа постмодерне, Часопис за визуелне медије, МОМЕНТ 23/24, 3-4.

Да не би била обезвређена драж периода (1980-1990) у коме је индустријски рококо - најважнији, најелектричнији и најенергичнији период постмодерне уметности овог века настајао, цветао мењао се, направљен је позамашан покушај од стране светске штампе и осталих медија да се документује и фотографски обележи све оно што је могло да стане у један обичан њујоршки дан. Временска дистанца од неколико година потпуно ме је учврстила да је мој такозвани „обичан њујоршки дан“, из тог периода био, у историјском светлу, потпуно необичан - игром случаја, непосредно по доласку у Њујорк (1983-1984) прихватила сам посао уредника за перформанс и појезију при месечном часопису „Ист Вилиџ ај“ (East Village Eye) који је уредно бележио сва уметничка догађања из Вилиџа тог времена. У периоду који је бујао самосталним и групним уметничким смотрама, перформансима, малим филмским и видео продукцијама и књижевним вечерима – од почетка 1980. па до краја 1987. присуствовала сам и учествовала у најживљој експанзији свих естетских категорија и жанрова тог времена – носталгију педесетих сменила је жеђ за бруталним, концепт и минимализам били су потиснути од стране графити арта, и неоекспресионизма - галерије су постале одвећ мале да пруже уточиште херојском монументалном изразу који је поштовао театаралност, те се простор сасвим преселио на улицу. Улица, ипак, постала је део уметничког дела, инсталација у којој је укључен цео град, често облепљен постерима Драгана Илића или радикалне групе анархиста „Мисинг Фаундејшн“ (Missing Foundation). Полако али сигурно заборављене шездесете оживљене су у Вилиџу, али укључујући сада и традицију Ворхола и виспрених седамдесетих - разливање боје и осећања су, пак, царовали градом, измењена стања свести су опет била у моди, са радија су одзвањале култне групе попут „Сајкоделик фурса“ (Psychedelic Furs) и „Смитса“ (Smiths), док су мала и велика трговина задовољно трљале руке.

У периоду од непуне две године у Вилиџу је отворене преко двеста комерцијалних и некомерцијалних простора, клубова и перформанс центара, најбројније су биле галерије које су излагале уметнике из Вилиџа и продавале њихове радове колекционарима из осталих делова Америке, Европе и Јапана. Средином осамдесетих, са берзанским падом Вол Стрита и несигурном Регановом економијом, као и са галопирајућом епидемијом СИДЕ у овом делу света, постало је све теже размишљати о уметности тако да се тренутак Вилиџа угасио. Велика породица Вилиџа, која се састојала од интернационалних уметника, локалних и страних новинара, раздраганих омладинаца, малих послодаваца и домаће сиротиње и бескућника сасвим се растројила и распала, остављајући на улици Вилиџа деведесетих само убоге, беспослене и бескућнике, чије бивствовање смењују кордони полиције који крстаре овим данас тако мирним и беживотним кварталом. Прва галерија, отворена је почетком 1980.

под управом легендарне Пет Херн, одавно је већ затворена, недавно су у Сохоу затворене и славне галерије Тони Шафрази и Грејси Меншн, које су излагале уметнике Ист Вилица, Стефан Ајнс, оснивач пројекта и истоименог простора „Фешн Мода“, сада највећи део године проводи у Европи, док се животи уметника попут Кита Херинга, Етила Ајкелбергера, Дејвида Војнаревича и Луке Пизорна гасе или су се већ сасвим угасили. Весели возови из подземне железнице који су служили као први изложбени простори за графити уметнике одавно су префарбани и стављени ван употребе, а модели покојног фотографа Роберта Меплторпа, коме се постхумно суди за опсценост, углавном су сви прешли на јогурт и здраву храну, након што су се преселили у друге делове земље или града.

Архитектонску структуру датог периода, са свим њеним социо-политичким и економским елементима, изгледало ми је немогуће, а и непотребно, реконструисати док је он трајао. Међутим, у тренутку када сам се коначно, уз свесрдну подршку Јеше Денегрија, подухватила археолошког истраживања мог омиљеног локалитета, испоставило се да, ма колико је и даље дату реконструкцију било немогуће извести, она је баш у овом тренутку била неопходна. Један једини поглед на „Хадријанове мемоаре“ или Плутархове биографије старих Грка и Римљана довољан је да нас убеди да би без њихове помоћи наше знање о великим периодима историје остало опскурно: мој задатак је имао далеко мањи опсег – кроз разговоре са бројним уметницима, галеристима и ликовним критичарима који су боравили у Ист Вилицу осамдесетих напосто сам покушала да наведем њихова сећања да сама образују структуру нечега што би могло да представи, ни мање ни више него дух времена! Неизмерно сам захвална свим мојим саговорницима, уједно дугогодишњим пријатељима, који су имали разумевања за моје ткање, а неформалан тон ових разговора управо дугујем дружењу са њима у ратничким окршајима авангарде са сиромаштвом, незнањем и ограниченошћу конзерватизма.

Њујорк, 1991.

Галерија Б2 се захваљује Нини Живанчевић за значајну помоћ у реализацији ове изложбе.



Зоран Гребенаровић
Контрафора, 2010/11, уље на панелу, 137х60х5cm
Zoran Grebenarović
Buttress, 2010/11, oil on panel, 137x60x5cm



Зоран Гребенаровић
Хабл, 2010/11, уље на панелу, 213x64x5cm
Zoran Grebenarović
Hubble, 2010/11, oil on panel, 213x64x5cm



Весна Голубовић
Бела линија на плавом, 2018, акрил на платну, 80x70cm
Vesna Golubović
White Line on Blue, 2018, acrylic on canvas, 80x70cm

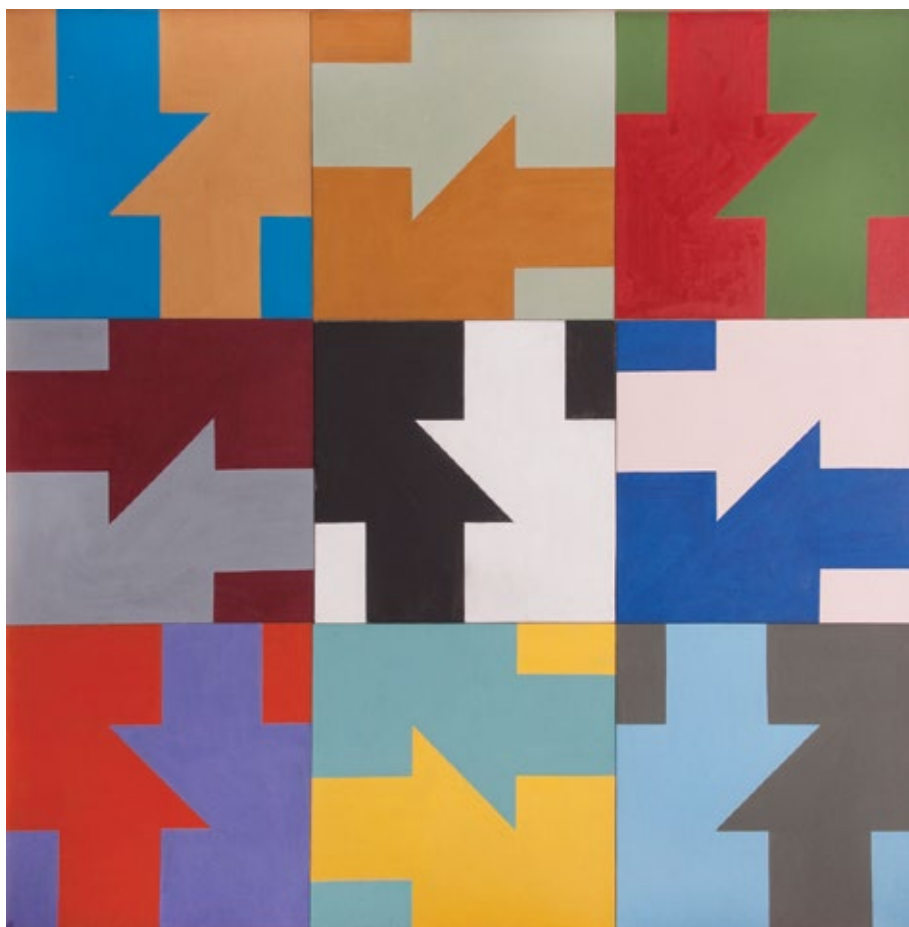


Весна Голубовић
Бела линија на плавом, 2016, акрил на платну, 80x70cm
Vesna Golubović
White Line on Blue, 2016, acrylic on canvas, 80x70cm

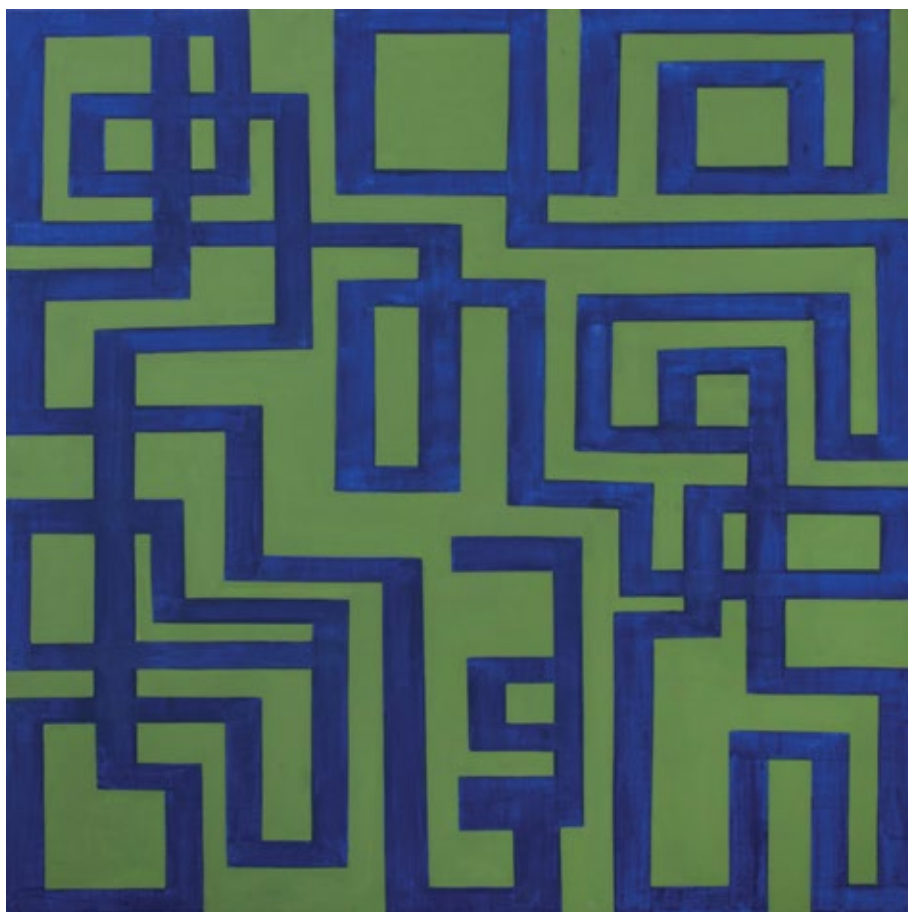


Весна Голубовић
Бела линија на плавом, 2016, акрил на платну, 80x70cm сваки
Vesna Golubović
White Line on Blue, 2016, acrylic on canvas, 80x70cm each





Зоран Гребенаровић
Сада овде, тамо тада, 2016, акрил на картону, 106,5x106,5cm
Zoran Grebenarović
Now Here, Then There, 2016, acrylic on cardboard, 106,5x106,5cm



Зоран Гребенаровић
Поздрав из Њујорка, 2018,
акрил на платну, 150x150cm
Zoran Grebenarović
Greetings from New York, 2018,
acrylic on canvas, 150x150cm



Зоран Гребенаровић
Авеније и улице Њујорка, 2017,
цртеж, 20,5x19,5cm
Zoran Grebenarović
Avenues and streets of NY, 2017,
drawing, 20,5x19,5cm



Зоран Гребенаровић
Прозори на којима је остала ноћ, 2016, уље на платну, 140x80cm
Zoran Grebenarović
The Windows Where the Night Stayed, 2016, oil on canvas, 140x80cm



Зоран Гребенаровић
Бесконачно струјање, 2018, акрил на платну, 201x121cm
Zoran Grebenarović
Endless Flow, 2018, acrylic on canvas, 201x121cm



Зоран Гребенаровић
Пољубац (Сусрет), 2010/11, уље на панелу, 128x48x5cm
Zoran Grebenarović
Kiss (The Meeting), 2010/11, oil on panel, 128x48x5cm

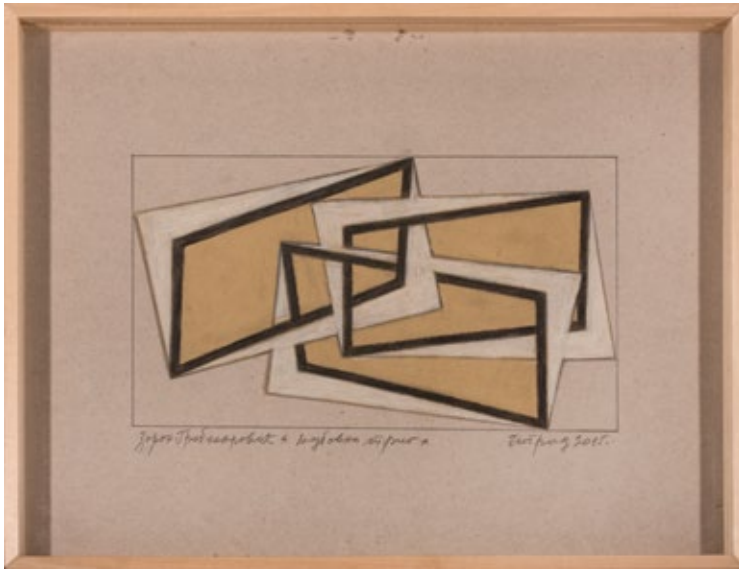


Зоран Гребенаровић
Пламен, Прамен (Теслин), 1984, уље на панелу, 80x85x5cm
Zoran Grebenarović
Flame, Tesla's Strand, 1984, oil on panel, 80x85x5cm

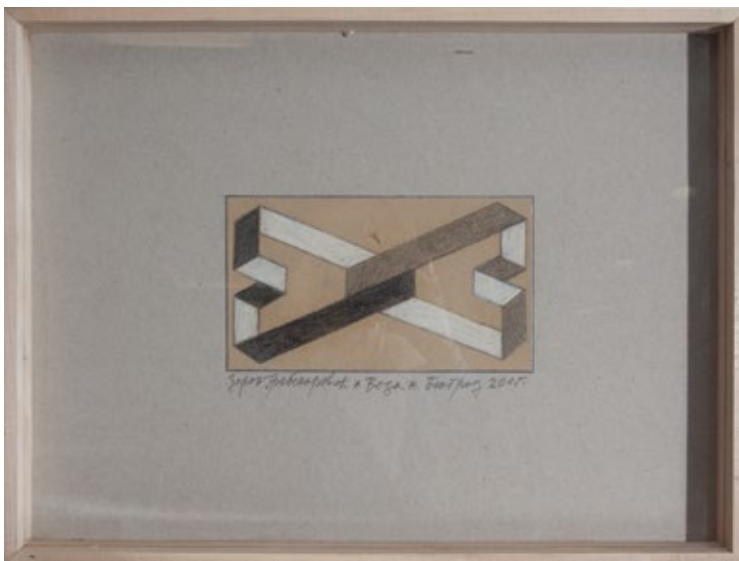


Весна Голубовић
Тачке додира III, 2016, акварел и оловка, 28x38cm
Vesna Golubović
The Points of Contact III, 2016, watercolor and pencil, 28x38cm





Зоран Гребенаровић
Љубавни троугао, 2015, оловка на папиру, 35x46cm
Zoran Grebenarović
Love Triangle, 2015, pencil on paper, 35x46cm



Зоран Гребенаровић
Веза, 2014/15, оловка на папиру, 35x46cm
Zoran Grebenarović
Relationship, 2014/15, pencil on paper, 35x46cm



Зоран Гребенаровић
Церебрални лавиринт, 2017,
цртеж, 20,5x19,5cm
Zoran Grebenarović
Cerebral labyrinth, 2017,
drawing, 20,5x19,5cm



Зоран Гребенаровић
Церебрални лавиринт, 2017,
цртеж, 20,5x19,5cm
Zoran Grebenarović
Cerebral labyrinth, 2017,
drawing, 20,5x19,5cm



Зоран Гребенаровић
Шетња по Месецу, 2015,
гваш на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Moonwalk, 2015,
gouache on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
Тамте Овамте, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Here and There, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
Делимично помрачење, 2014/15,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Partial Eclipse, 2014/15,
pencil on paper, 46x35cm



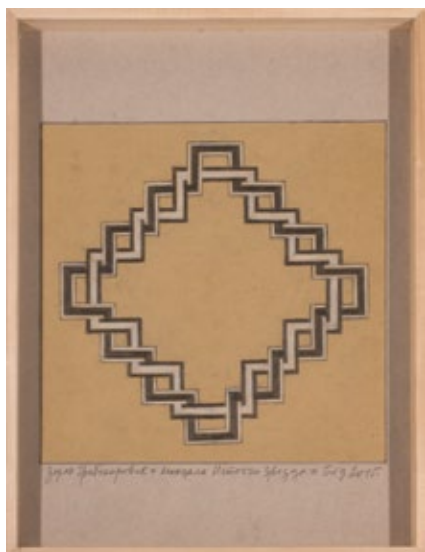
Зоран Гребенаровић
Еполета, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Epaulette, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
Врата перцепције, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
The Door of Perception, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
Пођи и врати се, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Go and Come Back, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
Мандала Источна Звезда, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Mandala the Star of East, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



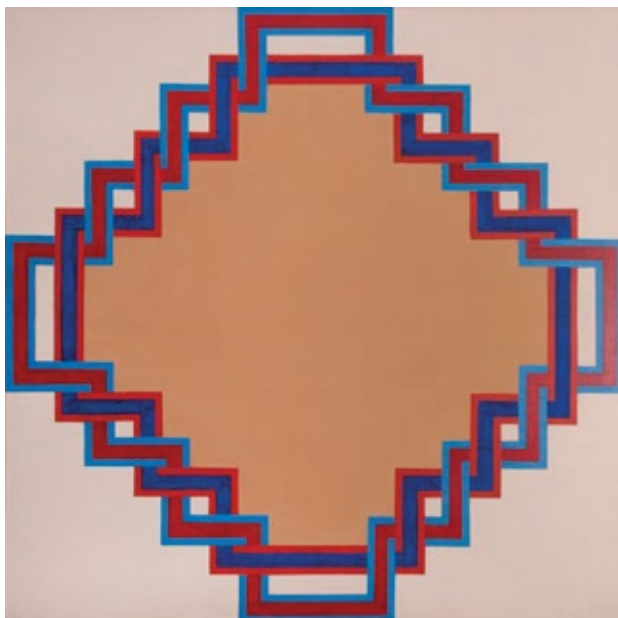
Зоран Гребенаровић
Албахаријева Давидова звезда, 2015,
оловка на папиру, 46x35cm
Zoran Grebenarović
Albahari's Star of David, 2015,
pencil on paper, 46x35cm



Зоран Гребенаровић
А онда је Сунце појело Месец, 2016, уље на платну, 110x110cm
Zoran Grebenarović
And Then the Sun Ate the Moon, 2016, oil on canvas, 110x110cm



Зоран Гребенаровић
Албахаријева Давидова звезда, 2016, уље на платну, 100x100cm
Zoran Grebenarović
Albahari's Star of David, 2016, oil on canvas, 100x100cm



Зоран Гребенаровић

У име Оца, Сина и Духа Светога Амин, 2016, акрил на платну, 100x100cm

Zoran Grebenarović

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, 2016, acrylic on canvas, 100x100cm

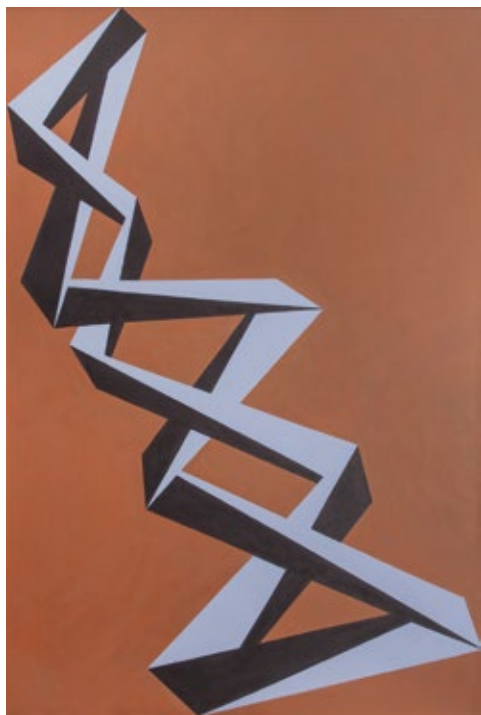


Зоран Гребенаровић

Петар пан и сенка - чија је сенка?, 2016, уље на платну, 100x100cm

Zoran Grebenarović

The Peter Pan and Shadow, Whose Shadow?, 2016, oil on canvas, 100x100cm



Зоран Гребенаровић
Споменик демократији, 2016,
уље на платну, 135x90cm
Zoran Grebenarović
A Monument to Democracy, 2016,
oil on canvas, 135x90cm



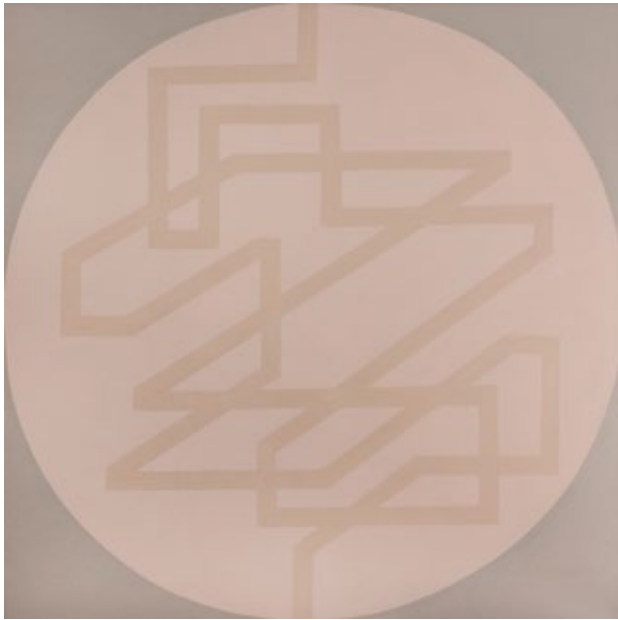
Зоран Гребенаровић
Врата перцепције, 2016,
акрил на платну, 130x90cm
Zoran Grebenarović
The Door of Perception, 2016,
acrylic on canvas, 130x90cm

Зоран Гребенаровић
Шест разиграних коцки, 2016,
уље на платну, 120x95cm
Zoran Grebenarović
The Six Playful Cubes, 2016,
oil on canvas, 120x95cm



Зоран Гребенаровић
Тамте Овамте Вамос Тамос, 2016, уље на платну, 85x85cm
Zoran Grebenarović
Here and There, 2016, oil on canvas, 85x85cm





Зоран Гребенаровић
Зен башта, 2016, акрилик на платну, 110x110cm
Zoran Grebenarović
Zen Garden, 2016, oil on canvas, 110x110cm



Зоран Гребенаровић
Београдски лавиринт, 2018, златни листићи и лапис лазули, 122x122cm
Zoran Grebenarović
Belgrade Labyrinth, 2018, gold leafs (23c) & lapis lazuli (Avg.), 122x122cm



Зоран Гребенаровић
Столица за радни сто, Ф1 (по Мекинтошу, по Кинезима, по Гребенаровићу),
1995, акрил на дрвету, 132x41x41cm
Zoran Grebenarović
Chair for working table, F1 (by Macintosh, by Chinese, by Grebenarović),
1995, acrylic on wood, 132x41x41 cm

Nina Živančević

DIRECT ART, THE EAST VILLAGE EXPERIENCE

What influenced me the most, was the freedom to do what I want with all possible materials in all possible places, it was very different from my days in Belgrade and at the Academy, where we spent hours and hours talking about art, but here I saw how art is LIVED, without any mystification

Vesna Golubović¹

Ugh! As for the building ... well, it was a real example of the cauldron in which art was cooked. My colleagues, that you mentioned, and I immediately realized something very important - that art there was ours and EVERYONE's ... and that was the characteristic thought of that time

Zoran Grebenarević²

East Village³
(1980-1990)

The Postmodern Rococo Decade

How can one possibly describe the rise, flourishing and downfall of a neighborhood in a megalopolis, one that has been the pulsating heart of the city for a whole decade, without trying to explain the rhythm of the whole organism, which is impossible to explain? In the language of the philosopher Paul Virilio, the city became a republic of acceleration and civilian vigilance in which the defense of every living mechanism reaches the maximum point of exhaustion, after which, according to Foucault, illness and madness appear.

1 Živančević Nina (1994), "Ist Viliđ" (East Village), (1980-1990), Vesna Golubović, Visual Media Magazine, MOMENT 23/24, 10.

2 Živančević Nina (1994), "Ist Viliđ" (East Village), (1980-1990), Zoran Grebenarević, Visual Media Magazine, MOMENT 23/24, 12

3 Text from: Živančević Nina (1994), "Ist Viliđ" (East Village), (1980-1990), "Decada rokokoá postmoderne" (Decade of Rococo Postmodernism), Magazine for Visual Media, MOMENT 23/24, 3-4.

In order not to devalue the charm of the period (1980-1990) in which Industrial Rococo - the most important, most electric and most energetic period of postmodern art of this century originated, flourished and transformed itself, a sweeping attempt was made by the world press and other media to document and photograph all that could take place in an ordinary New York day. The time distance of several years absolutely convinced me that my so-called "ordinary New York Day" during that period was in the light of history a completely unusual one. Quite by chance, immediately after arriving in New York (1983-1984) I accepted the job of performance and poetry editor at the monthly magazine East Village Eye, an art magazine which regularly recorded all the artistic events that took place in the Village of that time. From the beginning of 1980 to the end of 1987, a period that flourished with independent and group art festivals, performances, small film and video productions and literary evenings - I attended and participated in the most dynamic expansion of all aesthetic categories and genres of that time - nostalgia for the fifties was replaced by the thirst for the brutal, concept and minimalism were suppressed by graffiti art and neo-expressionism - galleries became too small to accommodate a heroic monumental expression that respected theatricality, thus art space completely moved out into the street. However, the street became part of the work of art, an installation that included the entire city, often plastered with posters by Dragan Ilić or the radical anarchist group Missing Foundation. Slowly but surely, the forgotten sixties were revived in the Village but now they included the tradition of Warhol and the clever seventies. However, spilling color and emotions reigned in the city, altered states of consciousness were back in fashion, cult groups such as Psychedelic Furs and the Smiths resounded on the radio, while owners of small and large shops satisfied with the profit rubbed their hands.

In less than two years, over two hundred commercial and non-commercial spaces, clubs and performance centers were opened in the Village, most numerous were galleries that exhibited artists from the Village and sold their works to collectors from other parts of America, Europe and Japan. In the mid-1980s, with the Wall Street stock market crash and the uncertain Reagan economy, as well as the galloping AIDS epidemic in this part of the world, it became increasingly difficult to think about art, thus the vibrant art life the Village came to an end. The large Village family, comprised of international artists, local and foreign journalists, cheerful young people, small employers and the local poor and homeless, was completely disrupted and fell apart in the 1990s leaving only the poor, unemployed and homeless whose life on the streets of Village was replaced by cordons of police patrolling this today peaceful and devoid of life neighborhood. The first gallery, opened in the early 1980s, under the direction of the legendary Patti Hern has long since closed, recently Tony Shafrazi's and Gracie Mansion's galleries in SoHo that displayed the artwork of East

Village artists closed, Stefan Eins the founder of the project and art space Fashion Moda now spends most of the year in Europe, while the lives of such artists as Keith Haring, Ethyl Eichelberger, David Wojnarowicz and Luke Pizorn are fading or have already ended. The merry subway trains that served as the first exhibition spaces for graffiti artists have long been repainted and put out of use, and the models of the late photographer Robert Mapplethorpe, who was posthumously tried for obscenity, mostly all switched to yogurt and healthy food after moving to other parts of the country or city.

The architectural structure of a given period, with all its socio-political and economic elements, seemed to me impossible and unnecessary to reconstruct while it lasted. However, at the moment when I finally, with the wholehearted support of Ješa Denegri, undertook the archeological research of my favorite locality, it turned out that, no matter how much it was still impossible to undertake the reconstruction, that it was necessary to do so at this very moment. A single look at the Memoirs of Hadrian or Plutarch's Lives of the ancient Greeks and Romans is enough to convince us that without their help our knowledge of great periods of history would remain obscure: my task was far less extensive - through conversations with numerous artists, gallerists and art critics who lived in the East Village of the 1980s, I simply tried to steer their memories to form the structure of something that could represent, no less and no more than the spirit of the times! I am immensely grateful to all the people I talked with, my long-time friends, who had understanding for my recounting, and I owe the informal tone of these conversations to socializing with them through the warlike clashes of the avant-garde with poverty, ignorance and limitations of conservatism.

New York, 1991

Gallery B2 would like to thank Nina Živančević for significant support in the realization of this exhibition.

БИОГРАФИЈЕ

ЗОРАН ГРЕБЕНАРОВИЋ (1952-2019)

Дипломирао је на сликарском одсеку Факултета ликовних уметности у Београду, 1981. године. По завршетку студија одлази у Њујорк. Након повратка 1986. настају промене у стилском и технолошком приступу слици. За то време везује се и ангажовање на пољу сакралне уметности. Живописао је пет храмова и урадио мноштво фресака и икона. Члан је УЛУС-а (Удружења ликовних уметника Србије) од 1982. Члан је ЛАДЕ (Друштва српских уметника) од 2012. Учествовао је на многобројним изложбама у земљи и иностранству.

Дела у музејским збиркама и приватним колекцијама:

Музеј савремене уметности у Београду, Музеј града Београда, Музеј Zepter, у Београду, Народни музеј Пожаревац, Фондација Вујачић колекција, Колекција Делић, Колекција Трајковић, Колекција Чалић, Галерија савремене ликовне уметности Ниш, Збирка РТС-а, Збирка Народне библиотеке Србије, Збирка Правног факултета Универзитета у Београду, Збирка Б2.

Приредио је шеснаест самосталних изложби:

1981. Галерија Дипломатског клуба амбасаде САД, Београд, 1983. Галерија Дома омладине Београда (слике), 1988. Collegium artisticum, Сарајево (колажи), 1988. Галерија Equina, Љубљана (слике), 1989. Салон музеја савремене уметности, Београд (слике и цртежи), 1993. Галерија Jazzbina, Београд (слике), 1994. Галерија Sebastijan-art, Београд (слике), 1999. Галерија УЛУС, Београд (слике), 2000. Салон 77, Галерија савремене ликовне уметности, Ниш (слике), 2007. Галерија РТС-а, Београд (слике), 2011. Ликовни салон, Чачак (колажи и цртежи), 2011. Галерија Центра за културу Масука, Велика Плана, 2012. Галерија УЛУС-а, Београд (слике), 2013. Галерија 212, Београд (слике и цртежи), 2016. Галерија 212, Београд (слике и цртежи), 2018. Галерија Б2

ВЕСНА ГОЛУБОВИЋ

Рођена 1955. Дипломирала 1980. године на ФЛУ у Београду на Одсеку сликарства и магистрирала 1986. Од 1981 до 2004. живела и радила у Њујорку, САД. Члан УЛУСа од 1980. године.

Самосталне изложбе:

2013. Хаос галерија, Београд, 2011. Блок галерија, Нови Београд, 2008. Сећање на сутра, Галерија Феникс, Београд, 2005. Лик (зидна инсталација), Ликовна галерија Културног центра Београда, 2003. Слике на панелима Галерија Звон, Београд, 2000. Цртежи на зиду, стална поставка 2nd Street Gallery New York City, 1998. Зидна инсталација, Галерија Звон, Београд, 1997. Цртежи на зиду, стална поставка Felissimo зграда, Њујорк, 1994. Иза невидљивог, панели, Галерија Себастиан, Београд, 1993. Цртежи, Rockland Community College, Suffern, NY, 1990. Ритуална места, зидна инсталација, John Nichols Gallery, Њујорк, 1988. Акварели, Студентски културни центар, Београд, 1987. Слике, Bateau Lavoisier Gallery, Њујорк, 1986. Зидна инсталација, Салон музеја савремене уметности, Београд, 1983. Зидна инсталација, Fashion Moda, Bronx, Њујорк, 1982. Колажи, Monsalve Galerija, Њујорк, 1981. Цртежи, Галерија Дома културе Студентски град, Н. Београд

Групне изложбе (избор):

2010. Тријенале проширених медија, Уметнички павиљон Цвијета Зузорић, Београд
Моје искуство у свесци, Ликовна галерија Културног центра Београда, 2009. 41 Мајска изложба УЛУПУДС -Светлост – Музеј 25 мај, Београд 2008. Инт. Бијенале портрета, ИНТЕРБИФЕП Тузла, БиХ, Поетски простори, Галерија УЛУС-а Београд, Јесења изложба, Галерија Феникс, Београд, 2007. ЕвроДунав рајска река – Галерија Феникс, Београд, 2004. Јесењи Салон, Уметнички павиљон Цвијете Зузорић, Београд, 2003. 44 Октобарски Салон, Уметнички павиљон Цвијета Зузорић, Београд, 1995. Kakejiku (flags), Gallery 128, Њујорк, Remember Yugoslavia, Sherry Frumkin Gallery, Лос Анђелес, 1993. Remember Yugoslavia, Art in General, Њујорк, 1989. Групна изложба, Maki Gallery, Токио, 1986. Aspects, Weisner Gallery, Њујорк, 1986. Колаборације, Alternative Museum, Њујорк, 1985. избор уметника Fashion Moda Gallery, Dokumenta 5 Kasel Germany 1984. Скулптуре у архитектури, Germans Van Eck Gallery, Њујорк, Totem Show, Germans Van Eck Gallery, Њујорк El pueblo, Live or die benefit, Њујорк Art & Ego, Pan Arts Gallery, Њујорк Eastern European Exhibition, No Se No Gallery, Њујорк, Fashion Moda in Cleveland, Cleveland, Ohajo YA Circles, The Cork Gallery Lincoln center, Њујорк The Painter, the Poet...The Marcus Gallery, Boston, Massachusetts, 1983. Maps, Flags & Presidential portraits The New Math Gallery, Њујорк Terminal Show, Brooklyn, Њујорк, Wardline Pier Show, Њујорк 1982. Monsalve Gallery, Њујорк.

Радови и инсталације Весне Голубовић се налазе у институцијама и приватним колекцијама у Њујорку, Лос Анђелесу, Вашингтону, Бостону, Балтимору, Хонгконгу, Токију, Берлину, Антверпену, Тел Авиву, Хагу, Београду, Загребу.

BIOGRAPHIES

ZORAN GREBENAROVIĆ (1952-2019)

He graduated from the Faculty of the Fine Arts in Belgrade in 1981. After graduation, he went to New York. Upon his return from New York in 1986 changes occur in the stylistic and technological approach to painting. Around that time he became engaged in the field of religious art and that engagement will last until the present day. He fresco painted five temples (Serbian Orthodox Churches) and painted a large number of frescoes and icons. He is a member of the ULUS (Association of Fine Artists of Serbia) from 1982. He is a member of the LADA (Society of Serbian Artists) from 2012. He has participated in numerous exhibitions at home and abroad.

Works in museum collections and private collections:

Museum of Contemporary Art in Belgrade, The Belgrade City Museum, The Zepter Museum in Belgrade, The National Museum Pozarevac, The Vujicic Foundation Collection, The Delic Collection, The Trajkovic Collection The Calic Collection, Gallery of Contemporary Fine Arts Nis, Collection of RTS (Radio Television of Serbia), Collection of the National Library of Serbia, Collection of the Faculty of Law of the University in Belgrade, Collection B2.

He organized sixteen solo exhibitions:

1981 Gallery of the Diplomatic Club of the US Embassy, Belgrade, 1983 Gallery of the Cultural Center Dom omladine Belgrade (paintings) 1988 Collegium artisticum, Sarajevo (collages), 1988 Gallery Eqrna, Ljubljana (paintings), 1989 Salon of the Museum of Contemporary Art, Belgrade (paintings and drawings), 1993 Gallery Jazzbina, Belgrade (paintings), 1994 Gallery Sebastijan-art, Belgrade (paintings), 1999 Gallery of the Association of Fine Artists of Serbia (ULUS), Belgrade (paintings), 2000 Salon 77, Gallery of Contemporary Art, Nis (paintings), 2007 Gallery of the RTS (Radio Television of Serbia), Belgrade (paintings) 2011 Art Salon, Cacak (collages and drawings), 2011 Gallery of the Cultural Center Masuka, Velika Plana (drawings), 2012 Gallery of the Association of Fine Artists of Serbia (ULUS), Belgrade (paintings), 2013 Gallery 212, Belgrade (paintings and drawings), 2016 Gallery 212, Belgrade (paintings and drawings), 2018 Gallery B2.

VESNA GOLUBOVIĆ

Born in 1955. She got BFA in 1980, and MFA in 1986, from the Faculty of Fine Arts, Painting Department, Belgrade. She lived in New York, USA, from 1981 to 2004. A member of ULUS (Association of Fine Artists of Serbia) since 1980.

Solo Exhibitions:

2013 Haos Gallery, Belgrade, 2011 Blok Gallery, Novi Beograd, 2008 Remembering Tomorrow, Feniks Gallery, Belgrade, 2005 Face (wall installation), Gallery of the Cultural Centre of Belgrade, 2003 Paintings on Panels, Zvono Gallery, Belgrade, 2000 Wall Drawings, permanent exhibition, 2nd Street Gallery, New York City, 1998 Wall Installation, Zvono Gallery, Belgrade, 1997 Wall Drawings, permanent exhibition, the Felissimo building, New York City, 1994 Behind the Invisible, panels, Sebastian Gallery, Belgrade, 1993 Drawings, Rockland Community College, Suffern, NY, 1990 Ritual Places, wall installation, John Nichols Gallery, New York City, 1988 Watercolours, Student Cultural Centre, Belgrade, 1987 Paintings, Bateau Lavoisier Gallery, New York City, 1986 Wall Installation, Salon of the Museum of Contemporary Art, Belgrade, 1983 Wall Installation, Fashion Moda, the Bronx, New York, 1982 Collages, Monsalve Gallery, New York City, 1981 Drawings, Studentski grad Gallery, Novi Beograd

Group Exhibitions (Selection):

2010 Triennial of Expanded Media, Cvijeta Zuzorić Pavilion, Belgrade, 2010 My Notebook Experience, Gallery of the Cultural Centre of Belgrade, 2009 41st ULUPUDS May Exhibition – Light – May 25 Museum, Belgrade, 2008 International Biennial of Portrait, INTERBIFEP Tuzla, B&H, Poetic Spaces, ULUS Gallery, Belgrade, Autumn Exhibition, Feniks Gallery, Belgrade, 2007 The Euro Danube Paradise River – Feniks Gallery, Belgrade, 2004 Autumn Salon, Cvijeta Zuzorić Pavilion, Belgrade, 44th Autumn Salon, Cvijeta Zuzorić Pavilion, Belgrade 1995 Kakejiku (flags), 128 Gallery, New York City, Remember Yugoslavia, Sherry Frumkin Gallery, Los Angeles, 1993 Remember Yugoslavia, Art in General, New York City, 1989 Group Exhibition, Maki Gallery, Tokyo, 1986 Aspects, Weisner Gallery, New York City, 1987 Collaborations, Alternative Museum, New York City, 1985 Selection of Artists, Fashion Moda Gallery, Dokumenta 5, Kasel, Germany 1984 Sculptures in Architecture, Germans Van Eck Gallery, New York City, Totem Show, Germans Van Eck Gallery, New York City El Pueblo, Live or die benefit, New York City Art & Ego, Pan Arts Gallery, New York City Eastern European Exhibition, No Se No Gallery, New York City, Fashion Moda in Cleveland, Cleveland, Ohio YA Circles, Cork Gallery Lincoln Center, New York City The Painter, the Poet... Marcus Gallery, Boston, Massachusetts, 1983 Maps, Flags & Presidential Portraits New Math Gallery, New York City Terminal Show, Brooklyn, New York, Wardline Pier Show, New York City 1982 Monsalve Gallery, New York City

Vesna Golubović's works and installations are part of public and private collections in New York, Los Angeles, Washington, Boston, Baltimore, Hong Kong, Tokyo, Berlin, Antwerp, Tel Aviv, The Hague, Belgrade, Zagreb...

Издавач

Галерија Б2
Балканска 2
11000 Београд, Србија
тел: 011 20 55 017
e-mail: galerija@b2.rs
web: www.galerijab2.rs

За издавача

Драган Стојадиновић

Стручни савет

Јерко Денегри
Данијела Пурешевић

Организација и продукција

Бојан Муждека

Текст

Нина Живанчевић

Превод

Ванда Перовић

Фотографије

Владимир Поповић
Милан Краљ

Прелом

Жолт Ковач

Штампа

Алта Нова, Београд

Тираж

300

CIP - каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

75"19/20"(083.824)

75.071.1:929 Гребенаровић З.(083.824)

75.071.1:929 Голубовић В.(083.824)

ГРЕБЕНАРОВИЋ, Зоран, 1952-2019

Директна уметност, искуство Ист Вилица : Зоран Гребенаровић и Весна Голубовић = Direct art, the East Village experience : Zoran Grebenarović and Vesna Golubović : Галерија Б2, Београд, јул-август, 2021. / [Текст Нина Живанчевић] = [text Nina Živančević]; [превод Ванда Перовић] = [translation Vanda Perović]; [фотографије Владимир Поповић, Милан Краљ] = [photography Vladimir Popović, Milan Kralj]. - Београд : Галерија Б2 = Belgrade : Gallery B2, 2021 (Београд : Алта Нова = Belgrade : Alta Nova). - 36 стр. : репродукције ; 24 cm

Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Тираж 300. - Биографије [Зорана Гребенаровића и Весне Голубовић]: стр. 33-36

ISBN 978-86-6054-014-2

1. Голубовић, Весна, 1955- [уметник]

а) Гребенаровић, Зоран (1952-2019) -- Изложбени каталози б) Голубовић, Весна (1955-) -- Изложбени каталози

COBISS.SR-ID 41852169

Publisher

Gallery B2
Balkanska 2
11000 Belgrade, Serbia
tel +381 11 20 55 017
e-mail: galerija@b2.rs
web: www.galerijab2.rs

For Publisher

Dragan Stojadinović

Gallery Council

Jerko Denegri
Danijela Purešević

Organization and Production

Bojan Muždeka

Text

Nina Živančević

Translation

Vanda Perović

Photography

Vladimir Popović
Milan Kralj

Layout

Žolt Kovač

Printed by

Alta Nova, Belgrade

Circulation

300

Пријатељи пројекта



C'EST MOI
art jewellery

PAVILION
BELGRADE



ГАЛЕРИЈА Б2
Балканска 2
11000 Београд, Србија
тел: 011 20 55 017
e-mail: galerija@b2.rs
web: www.galerijab2.rs